

**Support for Advanced Learning and Training – EU4Belarus-SALT (dalej program EU4Belarus/ hereinafter referred to as EU4Belarus programme) – FORMULARZ  
REJESTRACYJNY/REGISTRATION FORM**

Program EU4Belarus

**PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**

Zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych (RODO) administratorem danych osobowych uczestników Programu EU4Belarus, ich opiekunów prawnych oraz innych osób zaangażowanych w realizację Programu EU4Belarus jest Agencja (w zakresie, o którym mowa w art. 14 u.n.a.w.a., administratorem jest Dyrektor).

Dane osobowe będą wykorzystywane w następujących celach:

- realizacja umów zawartych w ramach Programu EU4Belarus (art. 6 ust. 1 lit. b RODO - działania zmierzające do zawarcia umowy, realizacja umowy),
- realizacja obowiązków prawnych Agencji, związanych z Programem EU4Belarus, np. w zakresie prowadzenia dokumentacji rachunkowej (art. 6 ust. 1 lit. c RODO - obowiązek prawny)
- realizacja Programu EU4Belarus (art. 6 ust. 1 lit. e RODO – działanie realizowane w interesie publicznym),
- dochodzenia lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami, związanymi z Programem EU4Belarus lub też w związku z potrzebą wykazania określonych faktów, mających w tym zakresie istotne znaczenie dla Agencji (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes); terminy dochodzenia roszczeń wynikających z umowy szczegółowo określa Kodeks cywilny,
- współpracy NAWA ze Stypendystami Programu po zakończeniu jego realizacji, w tym współpracy w celu ewaluacji, kontroli, monitoringu Programu (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes),
- realizowania działań promocyjnych Programu EU4Belarus (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes).

Dodatkowo, za dobrowolnie wyrażoną zgodą, możliwe jest wykorzystywanie danych osobowych w zakresie wykraczającym poza ww. podstawy, np. zgoda na wykorzystanie wizerunku lub innych przekazanych informacji, w tym szczególnych kategorii danych (art. 6 ust. 1 lit. a RODO, art. 9 ust. 2 lit. a RODO - zgoda).

Przekazanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do wzięcia udziału w Programie EU4Belarus oraz realizacji innych ww. celów Agencji. Odmowa przekazania danych może się wiązać z brakiem możliwości udziału w Programie EU4Belarus oraz realizacji innych ww. celów Administratora.

Informujemy, że dane nie będą wykorzystywane dla podejmowania decyzji opartych wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych, w tym profilowania w rozumieniu art. 22 RODO.

Dane osobowe Stypendystów, innych uczestników Programu EU4Belarus – będą wykorzystywane przez okres 5 lat od zakończenia obowiązywania umowy stypendialnej i przez okres niezbędny dla realizacji celów archiwizacyjnych (zgodnie z instrukcją kancelaryjną) bądź dokonywania niezbędnych rozliczeń.

Dane będą wykorzystywane przez okres niezbędny do realizacji opisanych powyżej celów.

W zależności od podstawy prawnej będzie to odpowiednio:

- okres realizacji Programu EU4Belarus,
- okres weryfikacji formularzy zgłoszeniowych lub okres do momentu ich usunięcia z systemu teleinformatycznego NAWA przez osoby składające formularze zgłoszeniowe (dane osób, których zgłoszenia w systemie teleinformatycznym NAWA nie zostały pozytywnie zweryfikowane),
- okres do momentu ewentualnego skutecznego wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych,
- okres przedawnienia roszczeń,
- okres do momentu ewentualnego złożenia skutecznego sprzeciwu.

W każdej chwili istnieje możliwość wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych

- w przypadku danych, które na jej podstawie są przetwarzane. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, skorzysta tego prawa – Agencja zaprzestanie przetwarzania takich danych i zostaną one usunięte. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem wykorzystania danych w okresie, kiedy zgoda obowiązywała.

Osoba, której dane dotyczą, może złożyć do Agencji wniosek o: dostęp do danych osobowych (informację o przetwarzanych danych osobowych oraz kopię danych),

sprostowanie danych (gdy są one nieprawidłowe), przeniesienie danych (w przypadkach określonych w RODO), usunięcie lub ograniczenie przetwarzania danych osobowych - na zasadach określonych w RODO.

Niezależnie od praw wymienionych wyżej możliwe jest złożenie w dowolnym momencie sprzeciwu wobec przetwarzania danych, jeśli podstawą prawną wykorzystywania danych jest działanie realizowane w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit. e RODO) lub prawnie uzasadniony interes (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

Istnieje także możliwość wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w razie stwierdzenia, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy prawa.

Źródłem danych w zakresie imienia, nazwiska, adresu e-mail uczestników jest koordynator Programu EU4Belarus, The Central Project Management Agency (CPMA).

Z zachowaniem wszelkich gwarancji bezpieczeństwa danych, dane osobowe mogą być przekazywane (oprócz osobom upoważnionym przez Agencję) innym podmiotom, w tym: polskim uczelniom współpracującym z NAWA, podmiotom uprawnionym do ich otrzymywania zgodnie z przepisami prawa, podmiotom przetwarzającym je w imieniu Agencji (np. dostawcom usług technicznych i podmiotom świadczącym nam usługi doradcze) oraz innym administratorom (np. kancelariom notarialnym lub prawnym).

W sprawach związanych z ochroną danych osobowych prosimy o kontakt z inspektorem ochrony danych (IOD) Agencji: [odo@nawa.gov.pl](mailto:odo@nawa.gov.pl).

**DODATKOWA INFORMACJA DLA OPIEKUNÓW PRAWNYCH / OSÓB DO KONTAKTU**

Państwa dane zostały pozyskane za pośrednictwem uczestników Programu EU4Belarus. Agencja będzie je przetwarzać w zakresie niezbędnym dla udzielenia ewentualnej pomocy uczestnikom Programu EU4Belarus.

## 1. DANE WNIOSKODAWCY/APPLICANT'S PERSONAL DETAILS

Wnioskodawca jest proszony o wyedytowanie/zasłonięcie fotografii w paszporcie przed załączeniem skanu tego dokumentu (wizerunek w postaci zdjęcia jest daną nadmiarową). Załączenie dokumentu bez zasłoniętego zdjęcia traktowane będzie jako wyrażenie zgody na przetwarzanie danych osobowych w tym zakresie i na przechowywanie zdjęcia w bazie danych NAWA./Applicant is requested to edit/cover the photo in the passport before enclosing scan of the document (the image in the form of a photo is redundant). Attaching a document without covered photo will be treated as consent to the processing of personal data in this regard and to the storage of the photo in the NAWA database.

1.1. Imię Wnioskodawcy (jak w paszporcie)/Name of the Applicant (as in passport)

Kazimir

1.2. Nazwisko Wnioskodawcy (jak w paszporcie)/Surname of the Applicant (as in passport)

Shkirtovsky

1.3. Płeć/Gender

☐ kobieta-Female☒ mężczyzna-Male

1.4. Adres e-mail Wnioskodawcy/Applicant e-mail address

pankazimierzwlesie@protonmail.com

1.5. Nr telefonu/Phone number

731687746

1.6. Data urodzenia/Date of birth

2002-sie-10

1.7. Miejsce urodzenia/Place of birth

Minsk, Białoruś

1.8. Imię i nazwisko ojca/Father's name

Pavel

1.9. Imię i nazwisko matki/Mother's name

Hanna

1.10. Obywatelstwo/Citizenship

Białorusi

1.11. Numer paszportu/Passport number

MP4485102

1.12. Data ważności paszportu/Passport expiry date

2030-mar-04

1.13. Skan strony paszportu z danymi osobowymi Wnioskodawcy/Scan of a valid passport (page with a photo and detailed personal information)

PassportKazimirShkirtovsky.pdf 581 KB

## 1.14. Aktualny adres Wnioskodawcy w Polsce/ Applicant current adress (in Poland)

1.14.1. Miasto/City

Koszalin

1.14.2. Kod pocztowy/Postal code

75-507

1.14.3. Ulica/Street

Rejtana

1.14.4. Numer domu/House number

11

1.14.5. Numer mieszkania/Apartment number

9-1

## 1.15. Dane osoby kontaktowej w razie konieczności/ Details of the contact person to be notified in case of emergency (ICE)

1.15.1. Imię i nazwisko osoby do kontaktu w razie konieczności/ Name and surname of ICE contact person

Hanna Chizhova



1.15.2. Adres e-mail osoby do kontaktu w razie konieczności/ E-mail address of ICE contact person

anychi0880@gmail.com

1.15.4. Kraj zamieszkania osoby do kontaktu w razie konieczności/ Country of residence of ICE contact person

Polska

1.15.6. Kod pocztowy/ Postal code

03-411

1.15.8. Numer domu/ House number

18

1.15.3. Telefon osoby do kontaktu w razie konieczności/ Phone number of ICE contact person

886245332

1.15.5. Miejscowość zamieszkania osoby do kontaktu w razie konieczności/ City of residence of ICE contact person

Warszawa

1.15.7. Ulica/ Street

Wileńska

1.15.9. Numer mieszkania/ Apartment number

117

## 1.16. Dane bankowe Wnioskodawcy/ Applicant's bank data

1.16.1. IBAN (numer rachunku bankowego Wnioskodawcy)/ IBAN (Applicant's bank account number)

PL57102027910000720203295532

1.16.2. Waluta rachunku bankowego Wnioskodawcy/ Applicant's bank account currency

Polski złoty

1.16.3. Nazwa banku, w którym prowadzony jest rachunek Wnioskodawcy/ Name of the bank holding Applicant's account

PKO

## 2. STYPENDIUM/THE SCHOLARSHIP

2.1. Nazwa uczelni/Name of the university/higher education institution:

Proszę podać nazwę uczelni w języku polskim/Please provide the name (in Polish) of the university/higher education institution

Politechnika Koszalińska

2.2. Kierunek studiów/ Field of study:

Proszę podać nazwę kierunku studiów w języku polskim/ Please provide the name (in Polish) of the field of study

Zarządzanie

2.3. Skan zaświadczenia o przyjęciu cudzoziemca na studia/Scan of an official document confirming admission to university

Należy załączyć skan zaświadczenia o przyjęciu cudzoziemca na studia stacjonarne na polskiej uczelni. Zaświadczenie musi zawierać informację o kierunku studiów, dacie rozpoczęcia oraz okresie trwania studiów, statusie studenta w roku akademickim 2022/23. Zaświadczenie musi być wystawione w języku polskim, opieczetowane i podpisane przez przedstawiciela uczelni. Plik należy załączyć formacie PDF./ Please provide scan of a document confirming admission of a foreign student to a full-time studies at Polish university. The document must indicate the field of study, starting date and period of studies, student status in the academic year 2022/23. The document must be issued in Polish, sealed and signed by university representative. Please provide the scan of the document as PDF file.

DecyzjaKazimirShkirtovsky.pdf 563 KB

2.4. Czy pobiera Pan/Pani inne stypendia w roku akademickim 2022/23?/Do you receive any other scholarships in the academic year 2022/23?

Proszę podać nazwę pobieranego stypendium/ Please provide the name of the scholarship

Program Im. K. Kalinowskiego

## 3. OŚWIADCZENIA/DECLARATIONS

3.1. Potwierdzam zapoznanie się z zasadami ochrony danych osobowych, wskazanymi w programie EU4Belarus, i zobowiązuje się ich przestrzegać./I confirm that I am familiar with the principles of personal data protection set out in the EU4Belarus and I undertake to comply with them.

☒ Akceptuję

3.2. Potwierdzam zrealizowanie wobec osób, których dane zostały przekazane w ramach niniejszego wniosku, obowiązku informacyjnego - poprzez przekazanie zasad ochrony danych osobowych, wskazanych w programie EU4Belarus./I declare that I shall inform persons whose personal data has been transferred as a part of this application about the rules for the protection of personal data, which are listed in the EU4Belarus.

☒ Akceptuję

3.3. Złożenie przeze mnie wniosku wraz z załącznikami w systemie NAWA jest równoznaczne z oświadczeniem, że podane przeze mnie dane są prawdziwe, zgodne ze stanem faktycznym i kompletne. Zgodnie z przepisami prawa polskiego podanie powyższych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji wniosku przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej./ By submitting my application in NAWA system I hereby confirm that the information given in this form is true, complete and accurate. In accordance with the Polish law, providing the above data is voluntary, but necessary to implement the application by the Polish National Agency for Academic Exchange.

☒ Akceptuję